

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1909-1910.

Projet de Loi modifiant les articles 49^{ter} et 49^{quater} de la loi sur la milice.

(Voir les n^{os} 100, 134 et 142, session de 1909-1910, de la Chambre
des Représentants.)

ARTICLE PREMIER.

L'article 49^{ter} de la loi sur la milice est remplacé par la disposition suivante :

« Les Cours d'appel jugent au nombre fixe de trois conseillers et sans l'assistance du ministère public les causes qui leur sont déferées en vertu de la loi sur la milice.

» Chacune des chambres est divisée, à cette fin, en deux sections. Il est attaché à chaque section un greffier adjoint.

» Le président de chaque chambre désigne les conseillers qui doivent faire partie de chacune des sections. Il préside celle dont il fait partie. L'autre section est présidée par le plus ancien des conseillers qui en font partie.

» En cas d'empêchement d'un conseiller, il est remplacé par un conseiller de l'autre section ou d'une autre chambre conformément à la loi d'organisation judiciaire.

» Les causes sont, d'après l'ordre d'entrée, attribuées successivement à chacune des sections de la Cour. Toutefois, les affaires qui ont un

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 49^{ter} van de wet op de militie wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Hoven van beroep doen, ten vaste getale van drie raadsheeren en zonder bijstand van het openbaar ministerie, uitspraak over de zaken die hun uit krachte van de militiewet worden onderworpen.

» Te dien einde wordt elke kamer gesplitst in twee afdeelingen. Aan elke afdeeling wordt een adjunct-griffier toegevoegd.

» De voorzitter van elke kamer wijst de raadsheeren aan die deel moeten uitmaken van elke der afdeelingen. Hij neemt het voorzitterschap van zijne afdeeling waar. De andere afdeeling wordt voorgezeten door den oudste der raadsheeren die daartoe behooren.

» Is een raadsheer verhinderd, dan wordt hij vervangen door een raadsheer van de andere afdeeling of van eene andere kamer, overeenkomstig de wet op de rechterlijke inrichting.

» De zaken worden, naar gelang ze inkomen, om de beurt verwezen naar elke der afdeelingen van het Hof. Echter moeten de zaken, die met

caractère de connexité, dont les pièces sont communes ou qui soulèvent des questions identiques, doivent, autant que possible, être envoyées à la section saisie la première, pour y être débattues en même temps.

» Le président de la section qui doit connaître de l'affaire désigne un conseiller pour en faire rapport en audience publique et ordonne que la cause soit portée au rôle, pour être plaidée à l'une des premières audiences.

» Le rôle des affaires à plaider est affiché au greffe de la Cour; toute affaire fixée par le président y est immédiatement inscrite. »

ART. 2.

L'article 49^{quater}, alinéa I de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« La Cour prononce, après avoir entendu les parties, leurs avocats ou mandataires s'ils se présentent à l'audience.

» L'arrêt est, dans tous les cas, réputé contradictoire. »

Disposition transitoire.

ART. 3.

Les causes sur lesquelles il a été fait rapport et sur lesquelles il n'est point intervenu d'arrêt interlocutoire seront jugées conformément à la loi actuellement en vigueur.

ART. 4.

La présente loi est exécutoire le lendemain de sa publication.

Bruxelles, le 13 avril 1910.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

Les Secrétaires,

COOREMAN.

A. BORBOUX,

elkander samenhangen, voor welke de processtukken dezelfde zijn, of die dezelfde vraagstukken opwerpen, zooveel mogelijk worden verwezen naar de afdeeling bij welke zij het eerst aanhanging werden gemaakt, om er terzelfder tijd behandeld te worden.

» De voorzitter der afdeeling, die kennis van de zaak moet nemen, duidt een raadsheer aan, om er verslag over te doen in openbare zitting, en beveelt dat de zaak op de rol worde gebracht, om te worden bepleit op eene der eerstvolgende zittingen.

» De rol der te bepleiten zaken wordt uitgehangen ter griffie van het Hof; elke zaak, waarvan de voorzitter de oproeping bepaald heeft, wordt er onmiddellijk opgebracht. »

ART. 2.

Artikel 49^{quater}, eerste lid, derzelfde wet, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het Hof doet uitspraak nadat het partijen, hare advocaten of gemachtigden heeft gehoord, indien zij zich ter zitting aanbieden.

» Het arrest wordt, in elk geval, geacht te zijn verleend op tegenspraak. »

Overgangsbepaling.

ART. 3.

De zaken waarover verslag is uitgebracht en waarin geen voorloopig arrest is verleend, worden behandeld overeenkomstig de thans van kracht zijnde wet.

ART. 4.

Deze wet is uitvoerbaar daags na hare bekendmaking.

Brussel, den 13ⁿ April 1910.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,